



# ÉISLEK HIGHLIGHTS

POUR LE NORD DU LUXEMBOURG



## La région Éislek en chiffres



© GUY KRIER



Château de Bourscheid

**870 km<sup>2</sup>**  
Surface

**1887 km**  
Sentiers de randonnée

**2**  
Parcs naturels  
*(Parc naturel de la Haute-Sûre & Parc naturel de l'Our)*

**560 m**  
Point culminant - Kneiff  
*(Wilwerdange)*

**9**  
Offices de tourisme

**2**  
Lacs

**7**  
Rivières

**7**  
Châteaux

**12**  
Gares ferroviaires

# ÉISLEK - LE NORD DU LUXEMBOURG



## Des forêts denses, des vallées profondes et des plateaux venteux

« Tout ce que vous voyez est magnifique. Les Ardennes vous enchantent. » - C'est ce que Victor Hugo, écrivit à sa femme Adèle en 1862. Encore aujourd'hui, la région des Ardennes, réunissant le nord du Luxembourg, les Ardennes belges et françaises, est une région d'une beauté naturelle à couper le souffle. Au nord du Grand-Duché de Luxembourg, la région Éislek impressionne par la richesse de ses forêts, ses collines vertes, ses vallées profondes et ses plateaux venteux. Les paysages naturels intouchés vous invitent à faire des randonnées et à découvrir de nombreuses activités en plein air. Les passionnés d'art et d'histoire trouveront également leur bonheur dans l'Éislek. De nombreux châteaux et forteresses, des musées de toutes catégories et des festivals traditionnels vous permettent de découvrir plus de 1000 ans d'histoire. La région compte également deux parcs naturels, le Parc naturel de la Haute-Sûre et le Parc naturel de l'Our, qui contribuent activement au développement durable de la région à travers des projets régionaux.

**Dans les neuf offices de tourisme de la région, vous obtiendrez une multitude d'idées pour vos excursions !**

### Top spots

Gringlee, Lipperscheid  
Um Kalléksuewen, Ettelbruck  
Ourdall Promenade, Vianden

### Direct Link



# PARCS NATURELS

## Protection de la nature

Les trésors de l'Éislek sont sa nature si pure, sa culture riche et ses produits du terroir. Dans l'objectif de la préservation et du développement durable de la région, deux parcs naturels ont été créés : le Parc naturel de la Haute-Sûre et le Parc naturel de l'Our. Ils contribuent activement à la préservation du patrimoine naturel et culturel et soutiennent un grand nombre d'initiatives régionales.

Le Parc naturel de la Haute-Sûre se caractérise notamment par le Lac de la Haute-Sûre, qui non seulement alimente 80% des ménages luxembourgeois en eau potable, mais qui est aussi une destination balnéaire très appréciée en été. Le Parc naturel de l'Our se définit par ses vastes plateaux et ses vallées rocheuses étroites et romantiques. L'impressionnante vallée de l'Our peut être découverte parfaitement sur l'un des sentiers balisés du NaturWanderPark delux. Des vues fantastiques sont garanties !

---

**Pour en savoir plus sur la géologie, la conservation de la nature et la biodiversité, visitez les deux centres des parcs naturels, faites un tour sur le bateau solaire ou une randonnée sur la promenade de l'Our.**

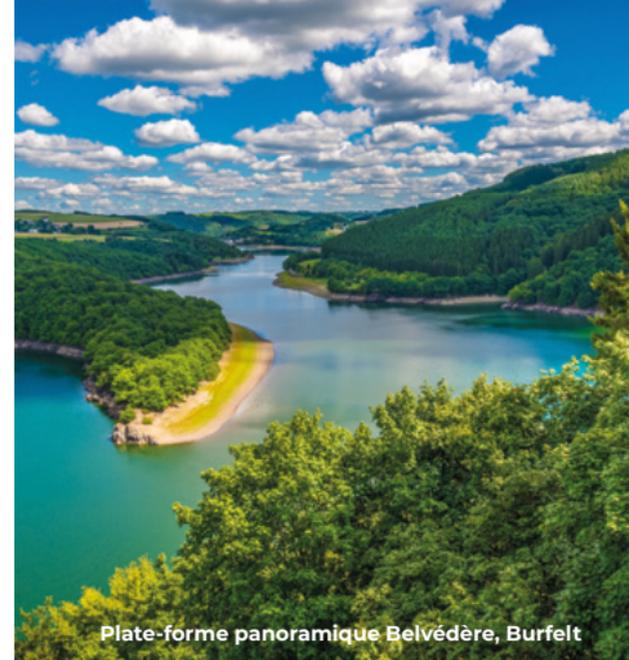


Plate-forme panoramique Belvédère, Burfelt

### Top spots

Plate-forme Belvédère, Burfelt  
Houfels, Boulaide  
Sentier Sonore, Hoscheid

### Direct Link



# PRODUITS DU TERROIR

## L'Éislek, plein en saveurs...

Tout comme son histoire, ses habitants et ses traditions, la gastronomie de la région Éislek se caractérise par des saveurs authentiques et profondes. L'Éislek a un goût fumé, savoureux et rustique. Les produits typiques de la région sont le jambon, le miel, la moutarde, le schnaps et de nombreux produits à base de grains. Des bières comme Diekirch, Simon, Ourdaller et « Heischer Béier » vous convaincront avec leur qualité et originalité qui constituent l'essence même de l'Éislek. Sous la ligne des produits « Vum Séi », vous trouverez non seulement du thé, des produits de boulangerie et de la viande, mais aussi des cosmétiques naturels et des produits textiles, qui trouvent également leur origine et leur production dans l'Éislek.

Vous pouvez trouver nos produits sur de nombreux menus des restaurants régionaux, dans le centre du parc naturel à Esch-sur-Sûre, dans la boutique du centre touristique Robbesscheier à Munshausen, dans divers magasins locaux ou lors des marchés et événements traditionnels. Visitez également une de nos boutiques agricoles régionales. Ici, le principe s'applique : Du champ à la table !

---

**Sous la guidance d'un expert, vous pouvez apprendre l'art du brassage de la bière au cours d'un séminaire d'une journée à la microbrasserie de Wiltz.**

### Top spots

Haff Ditgesbaach, Ettelbruck  
Meyrishaff, Bastendorf  
Fabrique de bougies,  
Heiderscheid

### Direct Link



# NORDSTAD



## Bienvenue dans la Nordstad - la porte vers l'Éislek !

Là où l'Alzette et la Sûre se rencontrent, une structure de paysage unique a été créée : la vallée de la Nordstad. Des pentes et des plateaux inhabités bordent la bande urbaine de la ville. Grâce aux bonnes connexions ferroviaires entre la Nordstad et Luxembourg-Ville, vous pouvez vous rendre dans l'Éislek rapidement et facilement.

Que diriez-vous d'une balade en vélo à travers les alentours de la Nordstad ? Louez un vélo à Schieren et suivez la piste cyclable jusqu'à Colmar-Berg. Faites une courte halte au Château Berg, la résidence principale de notre Grand-Duc de Luxembourg. Après, le circuit se poursuit en direction d'Ettelbruck. Dans le centre culturel « CAPE » vous avez une grande sélection d'événements auxquels vous pouvez assister. Depuis Ettelbruck, vous continuez la route jusqu'au château à Erpeldange-sur-Sûre. Ensuite, la visite mène à Diekirch, où il y a de bonnes possibilités pour faire du shopping et pour se rafraîchir. La piste cyclable continue le long de la Sûre jusqu'à Bettendorf. Le tour se termine ici et vous pouvez prendre le bus pour retourner à Schieren.

**Si vous souhaitez découvrir la Nordstad à pied, le « Sentier Adrien Ries » avec 54 km est parfait pour découvrir les belles vues de la Nordstad.**

### Top spots

Château de Birtrange , Schieren  
Um Kalléksuewen, Ettelbruck  
Deiwelsester, Diekirch

### Direct Link



# RANDONNÉES

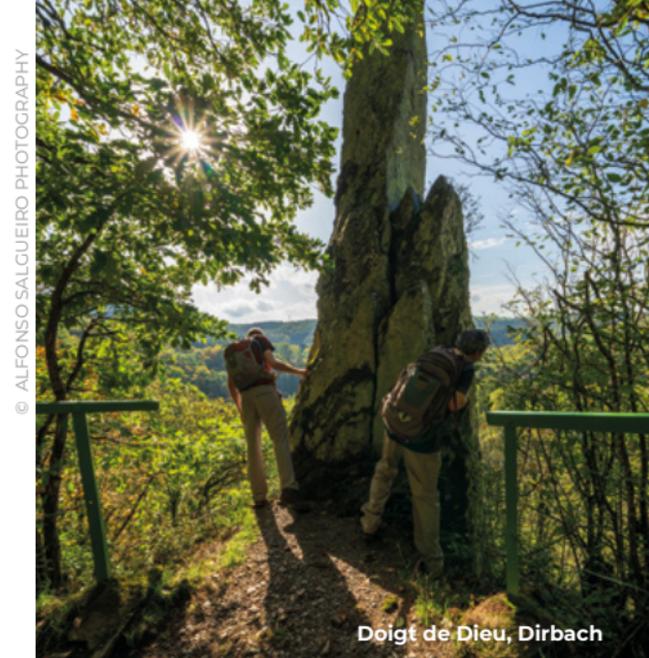
## La région de la randonnée

Au nord du Luxembourg, la région Éislek se caractérise par de vastes paysages associés à un riche patrimoine culturel. Des forêts denses, des vallées profondes et des plateaux venteux garantissent des rencontres intensives avec la nature. En tant que région de randonnée du Luxembourg, l'Éislek attache une importance particulière à la qualité et à l'enracinement. Les promenades par étapes, les randonnées circulaires, les excursions d'une journée de durée variable et les sentiers thématiques inspirent par leurs montées et leurs descentes variées, leurs vues captivantes et leurs formations rocheuses caractéristiques.

Les points forts sont les sentiers Escapardenne Lee et Eislek Trail, qui ont reçu le label « Leading Quality Trail - Best of Europe » et les randonnées Nar'Our Routen, certifiées « Premium-Wanderwege ». Une expérience particulière est offerte sur le 43 kilomètres long « Circuit du Lac » autour du Lac de la Haute-Sûre.

---

**La région compte un total de 18 « Éislek Pied » (sentiers Éislek), qui font part de la sélection des plus belles promenades circulaires de la région. Basés sur les critères stricts de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre, ils promettent la meilleure qualité de randonnée.**



© ALFONSO SALGUEIRO PHOTOGRAPHY

Doigt de Dieu, Dirbach

### Top spots

Gringlee, Lipperscheid  
Molberlee, Hoscheid  
Lätgesberg, Vianden

### Direct Link



# VENNBahn



## Les paysages fascinants, le flair de la région frontalière et les histoires de la Vennbahn

En traversant la partie nord de l'Éislek, la Vennbahn, primée plusieurs fois sur la scène internationale, est une des plus longues routes cyclables de l'Europe. De Troisvierges à travers l'Est de la Belgique, jusqu'à Aix-la-Chapelle en Allemagne, 125 km de paysages fascinants, du charme des régions frontalières et d'histoires vont vous attendre. Pendant plus d'un siècle, la Vennbahn a été le lien de fer entre les régions charbonnières des environs d'Aix-la-Chapelle et le nord du Luxembourg. Aujourd'hui, des gares isolées, des wagons et des systèmes de signalisation abandonnés ne sont que des témoins muets d'un passé glorieux.

Avec 125 km, la Vennbahn est considérée comme l'un des sentiers d'ancienne voie ferrée les plus longs d'Europe. La piste cyclable, composée de 6 étapes, traverse les paysages uniques des Hautes Fagnes. Traversant trois pays, elle est majoritairement asphaltée en présentant un dénivelé moyen de 2%. Allons-y !

**Peu après Troisvierges, vous passez le tunnel des chauves-souris près de Huldange. Signalisé par des panneaux d'information, le tunnel est accessible soit du côté luxembourgeois, soit du côté belge par la piste cyclable de la Vennbahn.**

### Top spots

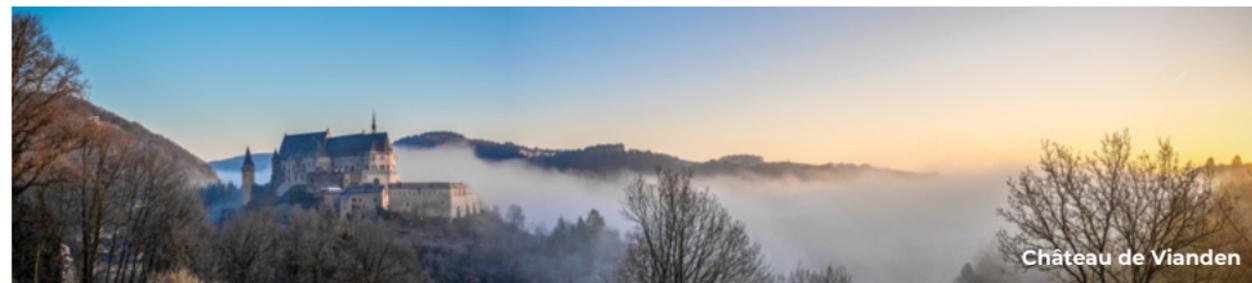
Kneif, Point le plus élevé du Lux.  
Jardin de l'Europe, Troisvierges  
Musée Rural, Binsfeld

### Direct Link



# CHÂTEAUX & FORTERESSES

Château de Brandenburg



Château de Vianden

## Prêt à voyager dans le temps ?

Si vous laissez vagabonder vos yeux au-dessus des « Éisleker Koppen », vous découvrirez certainement les créneaux d'un château ou la tour majestueuse d'une forteresse. L'Éislek abrite de nombreux fiers témoins du passé, dont certains sont plus majestueux que d'autres. La plupart des châteaux peut être visitée aujourd'hui, y compris le Château de Vianden ou le Château de Bourscheid.

Plusieurs expositions et musées peuvent être visités au Château de Clervaux. Citons par exemple l'exposition de renommée internationale « The Family of Man » qui a été inscrite sur le registre du Mémoire du Monde de l'UNESCO en 2003.

---

**Plongez-vous dans le monde aventureux des chevaliers et des jongleurs lors des festivals annuels. Le festival médiéval de Vianden, la nuit des légendes à Esch-sur-Sûre ou le festival de Wiltz devant la coulisse fantastique du château inspirent leurs visiteurs chaque année.**

### Top spots

Château de Brandenburg  
Schuttbourg, Kautenbach  
Statue de la Vierge,  
Esch-sur-Sûre

### Direct Link



# CULTURE

## Musées, châteaux, expositions, traditions et coutumes vont vous enchanter dans l'Éislek !

Tout au long de l'année, des événements traditionnels tels que le festival des arts à Lellingen, la fête du Genêt à Wiltz, la Journée du cheval de trait ardennais à Munshausen ou la Foire Agricole à Ettelbruck caractérisent la vie de l'Éislek. Lors d'une balade de shopping dans l'une des zones piétonnes de la région, vous serez enchantés par la beauté architecturale et le charme particulier des villes et villages de l'Éislek.

Le Musée de la Bataille des Ardennes, la Maison Victor Hugo ou le Musée du Relais Postal sont seulement quelques exemples des musées qui peuvent être explorés dans cette région très historique. L'exposition de photos « The Family of Man » au château de Clervaux, qui fait partie du Mémoire du Monde de l'UNESCO, est absolument à découvrir.

---

**Le patrimoine industriel peut être trouvé à Haut-Martelange, où vous pouvez vous plonger dans l'histoire de l'ardoise typique de l'Éislek au Musée de l'Ardoise. À Stolzenbourg, l'ancienne mine de cuivre est à nouveau ouverte au public et à Esch-sur-Sûre, l'art du tissage est toujours pratiqué dans la fabrique de drap.**



Family of Man, Clervaux

### Top spots

Abbaye Bénédictine, Clervaux  
Musée des pompiers, Wiltz  
Chapelle Ste Cunégonde,  
Oberschlinder

### Direct Link



# LAND OF MEMORY



## L'Éislek... Une histoire mouvementée !



Abbaye Cinqfontaines

Le nord du Luxembourg a également été le triste lieu de guerres et de batailles. La plus connue d'entre elles est probablement la Bataille des Ardennes, qui a eu lieu pendant l'hiver 1944-1945. Dans ces chapitres tragiques de l'histoire, les habitants des Ardennes se sont combattus et se sont rebellés contre l'occupation.

Le « General Patton Memorial Museum » à Ettelbruck, le Musée de la Bataille des Ardennes à Wiltz, le Musée National d'Histoire Militaire à Diekirch ou le Monument aux Aviateurs à Maulusmühle commémorent ceux qui ont combattu pour la paix et la liberté. Dans toute la région, il existe des mémoriaux, des monuments et des musées qui peuvent être visités.

---

**L'abbaye Cinqfontaines était le seul lieu d'internement des Juifs au Luxembourg pendant la Seconde Guerre mondiale. Occupé par les nazis, l'abbaye constituait le point de rassemblement pour les déportations vers les camps de concentration et d'extermination. Un monument avec des explications historiques nous rappelle ces années ténébreuses. Après la guerre, le monastère a retrouvé sa fonction initiale avant de devenir un centre de retraite et de méditation en 1973.**

### Top spots

Schumann's Eck  
Monument de la Grève, Wiltz  
Patton Monument, Ettelbruck

### Direct Link



# VISITES GUIDÉES

Post History-T'Our, Asselborn



Sentier des Passeurs, Troisvierges

## Insider tips

Soit à bord du bateau solaire en traversant le Lac de la Haute-Sûre, soit un tour dans la mine de cuivre souterraine à Stolzenbourg, soit la découverte du « Post History-T'Our » à Asselborn, l'offre touristique de l'Éislek est destinée à tout le monde ! Nos guides professionnels disposent d'une multitude de suggestions et d'expertises. Ils se feront un plaisir d'accompagner vous et votre groupe.

Participez aux « Summer Discovery Tours » ! Pendant les mois d'été, un programme varié de visites exceptionnelles est proposé aux personnes individuelles et aux petits groupes.

---

Découvrez nos différentes activités aussi en ligne sur notre site web et réservez votre billet en un seul clic.

### Top spots

City Tour, Clervaux  
City Tour, Vianden  
City Tour, Wiltz

### Direct Link





# HITS FOR KIDS

## Temps de passer des vacances en famille ?!

Pas de problème, dans l'Éislek, le choix des activités est presque infini. Promenades en carrosse au centre touristique Robbesscheier à Munshausen, le centre de découverte de la forêt du Burfelt, une excursion en bateau solaire sur le plus grand réservoir d'eau potable du Luxembourg, une visite au Musée de l'Ardoise à Haut-Martelange... Les enfants ont presque un choix illimité.

La zone autour du Lac de la Haute-Sûre est considérée comme une oasis de repos pour les adultes et les enfants. Commencez la journée avec une randonnée sur le sentier des sculptures à Lultzhausen, puis profitez d'une baignade dans le lac. En cas de mauvais temps, les piscines de la région, telles que « l'Aqua Nat'Our » à Hosingen, le « Nordpool » à Colmar-Berg ou la piscine de Diekirch sont d'excellentes alternatives pour passer une merveilleuse journée en famille.

---

**Voir, entendre, toucher, sentir et goûter - au « Park Sënnesräich » à Lullange, tout tourne autour des cinq sens. De manière ludique, les enfants découvrent le fonctionnement de sens. Une belle journée en famille est garantie.**



Bateau solaire, Insenborn

### Top spots

Télesiège, Vianden  
Indoor Mini-golf & Play-park,  
Eschweiler  
Sentier découverte, Hoscheid

### Direct Link



# TOURING

## Découvrez l'Éislek dans une voiture ancienne

Explorer le magnifique paysage de la région Éislek dans une voiture d'époque est une expérience très particulière. Le parcours de 254 km en voiture classique traverse tout le nord du Luxembourg, passant par des endroits impressionnants qui alternent entre des hauts plateaux pittoresques et des vallées sinueuses.

La région se caractérise avant tout par ses châteaux et forteresses bien conservés et soigneusement restaurés, qui vous invitent à vous plonger dans le passé médiéval. De nombreux musées et expositions, tels que la célèbre « Family of Man » (Mémoire du Monde de l'UNESCO) dans le château de Clervaux, le musée d'art brassicole de Wiltz et la manufacture de tissu d'Esch-sur-Sûre vous émerveilleront également au long de ce parcours.

---

**Ne manquez pas le musée du « Conservatoire National de Véhicules Historiques » situé au cœur de Diekirch. Le musée invite le visiteur aux expositions changeantes tout au long de l'année.**

### Top spots

Village de Lellingen  
Teifëlslee, Heiderscheidergrund  
Monument de l'Europe,  
Trois Frontières Ouren

### Direct Link



# WHAT'S ON



## La culture en toutes ses facettes

Au nord du Luxembourg, l'ennui est rare, grâce aux nombreuses fêtes traditionnelles qui amusent aussi bien les habitants que les nombreux visiteurs qui aiment participer aux événements locaux. L'Éislek, par exemple, propose tout au long de l'année divers festivals, spectacles et marchés traditionnels. Il sera difficile de faire une sélection, car tous vont vous inspirer.

Les trois centres culturels de la région Éislek, par exemple, offrent un programme varié pendant toute l'année. Du classique à la comédie, des événements culturels de toutes sortes, destinés aux différents publics, s'y déroulent. Que ce soit au « Cube 521 » à Marnach, au « CAPE » à Ettelbruck ou au « Prabbeli » à Wiltz, aucun souhait ne reste insatisfait entre expositions, danse et théâtre.

**Les passionnés de cinéma peuvent regarder les films les plus récents dans l'un des trois cinémas de la région. Le Ciné Scala, le Ciné Orion ou le Ciné Prabbeli offrent un grand divertissement. En cas de mauvais temps, les cinémas sont également une alternative agréable.**

### Top spots

Ettelbrooklyn Street Fest  
 Marché aux noix, Vianden  
 Festival de Wiltz  
 Koll an Aktioun,  
 Haut-Martelange

### Direct Link



# INFORMATIONS PRATIQUES

## Bon à savoir

Dans les neuf offices de tourisme de la région (Clervaux, Diekirch, Esch-sur-Sûre, Ettelbruck, Munshausen, Troisvierges, Vianden, Weiswampach, Wiltz), vous trouverez toutes les informations importantes qui rendront votre séjour dans l'Éislek inoubliable.

Connaissez-vous déjà la Luxembourg Card ? La Luxembourg Card est la formule idéale pour les passionnés de la culture. Après avoir acheté la version pour 1, 2 ou 3 jours, vous avez accès gratuitement à plus de 60 musées et attractions touristiques dans tout le Luxembourg.

Planifiez facilement votre voyage avec les transports publics au Luxembourg avec le planificateur de voyage « [mobilitait.lu](http://mobilitait.lu) ». Le réseau de bus et de trains relie les plus grandes villes. Depuis mars 2020, les transports publics sont entièrement gratuits dans tout le Luxembourg.

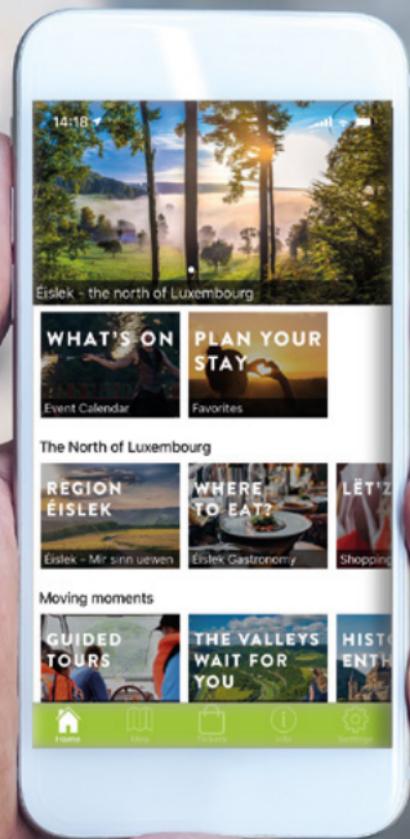
**Depuis la ville de Luxembourg, vous pouvez facilement rejoindre Ettelbruck, la ville d'entrée de l'Éislek, en moins de 30 minutes par train direct. De là, vous pouvez par exemple prendre le train pour aller à Diekirch, Wiltz, Clervaux ou Troisvierges.**



Direct Link



# ÉISLEK APP



## L'Éislek dans votre main

Mir sinn uewen!?

Bien sûr, la région de l'Éislek est située tout au nord du petit Grand-Duché de Luxembourg, mais que peut-on y découvrir ? Où se trouve la meilleure vue et où se déroule la vie quotidienne ?

C'est là que la nouvelle application de l'Éislek - un outil de planification pour des moments émouvants - devient particulièrement utile. Enregistrez vos favoris et vos événements dans l'application et planifiez votre séjour. Laissez vous guider dans la région par notre application pour smartphone et recevez en temps réel des informations sur les événements et des conseils pratiques de nos experts. Achetez vos billets pour des visites guidées, des musées ou des châteaux rapidement et facilement dans le Ticket Shop.

L'application est disponible gratuitement pour Android et iOS.

Que diriez-vous d'une randonnée interactive ? Le sentier de randonnée circulaire « Natur Pur? » peut également être découvert avec l'application Éislek. Le point de départ se trouve au « Pont Misère » à Arsdorf.



# Impressum

## Éditeur

Visit Éislek  
B.P. 12 L-9401 Vianden  
info@visit-eislek.lu  
www.visit-eislek.lu

📍 Visit Éislek

@ visiteislek

## Design initial

ampersand.studio pour Luci.travel

## Impression

Duktor Design Studio, Décembre 2020

## Édition

Tirage total : 54.000  
Edition française : 13.500

## Langues

Allemand, français, anglais, néerlandais

## Crédits photos

Photo de couverture « Plateforme Belvédère Burfelt » @Tom Fielitz Photography  
Visit Éislek / Dan Castiglia

@ Visit Éislek

Tous droits réservés

Toute utilisation, copie, reproduction, publication, transmission ou distribution totale ou partielle, sous quelque forme que ce soit, est interdite sans l'autorisation préalable de Visit Éislek.



*[www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu)*